COSWIGER AMTSBLATT

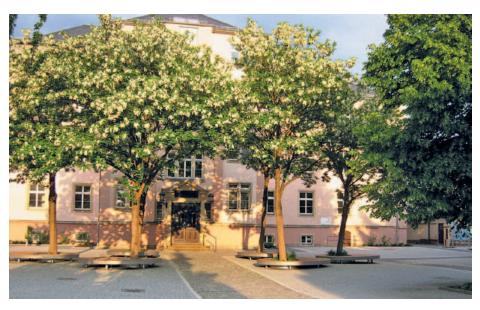


09/2015 · 13.06.2015

Große Kreisstadt Coswig



Schulhof neu gestaltet



Schon lange bietet die Leonhard-Frank-Oberschule einen freundlichen Anblick und sehr gute Lernbedingungen im Inneren des sanierten Schulgebäudes. Ein moderner Sportplatz auf der Ostseite und ein Personenaufzug sind im Laufe der Jahre ebenfalls entstanden. In diesem Jahr nun ist die Sanierung mit der Neugestaltung des Schulhofes vor dem Haupteingang weitgehend abgeschlossen worden.

Der in die Jahre gekommene hartplatzähnliche Schulhof, der keine Entwässerung hatte und daher nach Regenfällen kaum noch nutzbar war, wurde nun komplett instand gesetzt. Analog des bereits vorhandenen Pflasters auf der Ostseite der Schule erfolgte mit Betonpflaster eine ab-

wechslungsreich strukturierte Befestigung der Flächen, die sich beidseitig an das Granitpflaster des breiten Eingangsweges anschließt. Damit wird auch erreicht, dass die Schuhe der vielen Schüler weitaus weniger Schmutz in das Schulgebäude tragen als zuvor.

Im Bereich des Schulhofes wurden 122 Fahrradstellplätze eingerichtet. Die alten Bäume vor dem repräsentativen Haupteingang sind erhalten und mit ringförmigen Bänken umgeben worden, weitere Bänke befinden sich in den Randbereichen.

Vor den Gebäuden wurden Pflanzstreifen angelegt, die Rasenflächen erweitert und insgesamt 15 Bäume neu gepflanzt. Im

Bereich der Rasenflächen ist es Feldahorn, so wie schon vorhanden. Auf dem Hof selbst stehen jetzt junge Rotdornbäume. Neu gepflanzte Hecken grenzen Bereiche mit unterschiedlicher Nutzung voneinander ab. Die Bausumme belief sich auf ca. 365.000 EUR und wurde durch den Bund, den Freistaat Sachsen und die Stadt Coswig sowie bereits geleistete Ablöse von Ausgleichsbeträgen von Grundstückseigentümern im Sanierungsgebiet finanziert.

Da das Gebäude und der Pausenhof der Leonhard-Frank-Oberschule unter Denkmalschutz stehen, wurden alle Maßnahmen mit dem Landesamt für Denkmalpflege abgestimmt.

Ende 2014 waren die Bauarbeiten beendet, letzte Restarbeiten erfolgten bis April 2015. Inzwischen hat sich das frische Grün entfaltet, und die Schüler haben ihren neuen Schulhof längst in Besitz genommen.

Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Wahlergebnis Oberbürgermeister	3
Lärmaktionsplanung Stufe II	4
Fördergeld für Kleinkläranlagen	5
Musikschultag in Villa Teresa	5
Kultur in Coswig	6
Jubilare	8

-oto groß: Stadtverwaltung; Foto oben: Christian Schwier - Fotolia.com

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort			
24.06.2015	17:00 Uhr	Stadtrat	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstr. 29, 01640 Coswig			
SOMMERPAUSE						
09.09.2015	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstr. 2, 01640 Coswig			

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite www.coswig.de - Stadtinfo - Stadtrat - Bürgerinformationssystem - Terminkalender

Nachrichtlich die Tagesordnung des Stadtrates am 24.06.2015 um 17:00 Uhr

Ort: BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

- Eröffnung der öffentlichen Sitzung
- 2. Protokollkontrolle
- Öffentliche Beschlussfassung des Stadtrates
- 3.1 Feststellung des Jahresabschlusses 2014 der Kulturbetriebsgesellschaft "Meißner Land" mbH
- 3.2 Entlastung des Aufsichtsrates der Kulturbetriebsgesellschaft "Meißner Land" mbH für das Geschäftsjahr 2014
- 3.3 Feststellung des Jahresabschlusses 2014 der JuCo Soziale Arbeit Coswig gGmbH
- 3.4 Entlastung des Aufsichtsrates der JuCo Soziale Arbeit Coswig gGmbH für das Geschäftsjahr 2014

- 3.5 Feststellung des Jahresabschlusses 3.12 Vergabe Ausbau Naundorfer Str. 2014 der Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH
- 3.6 Entlastung des Aufsichtsrates der 3.13 Vergabe Hochwassermaßnahme Re-Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH für das Geschäftsjahr 2014
- 3.7 Beschluss über die Annahme von Spenden
- 3.8 Nachtragssatzung für das Haushaltsjahr 2015
- Baubeschluss zur Erweiterung der Oberschule Kötitz
- **3.10** Widmung/Erschließungsstraße "Zur Alten Elektrowärme" im Industrieund Gewerbegebiet Neusörnewitz (ehem. EWS)
- 3.11 Entwurfsbilligungs- und Auslegungsbeschluss B-Plan Nr. 56 "Schulweg Sörnewitz"

- (2. BA) zwischen Hohe Str. und Am Kalkberg
- genrückhaltebecken Hohensteinstraße
- Informationen
- Übertragung von Haushaltsmitteln aus dem Haushaltsjahr 2014
- 4.2 Informationen zum Sachstand Hochwasser-Schadensbeseitigung
- Anfragen
- Schließen der öffentlichen Sitzung

Fortsetzung in nicht öffentlicher Sitzung

Die Bekanntgabe der Tagesordnung des Stadtrates gem. Bekanntmachungssatzung erfolgt am 16.06.2015 an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.

Offentliche Bekanntmachung

des Ergebnisses der Wahl zum Oberbürgermeister am 07.06.2015 in der Großen Kreisstadt Coswig

Der Gemeindewahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 08.06.2015 das Wahlergebnis ermittelt.

I. Ergebnis der Wahl

1. Zahl der Wahlberechtigten	17.536
2. Zahl der Wähler	6.846
3. Zahl der ungültigen Stimmen	120
4. Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen	6.726

5. Zahl der für die einzelnen Bewerber abgegebenen gültigen Stimmen in festgestellter Reihenfolge der erreichten Stimmenzahl Familienname, Vorname Beruf/Stand Anschrift Hauptwohnung Wahlvorschlag Stimmen **NEUPOLD** Neupold, Frank Oberbürgermeister Trinitatiskirchweg 10 5.894 01662 Meißen **GRÜNE** Landrock, Dirk staatlich geprüfter Niederseite 16 A 832 Bautechniker 01640 Coswig

Gewählt wurde Neupold, Frank

II. Gegen die Wahl kann gemäß § 25 Abs. 1 des Kommunalwahlgesetzes Einspruch erhoben werden. Dieser kann von jedem Wahlberechtigten, jedem Bewerber und jeder Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, innerhalb einer Woche nach dieser öffentlichen Bekanntmachung

schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes bei der Rechtsaufsichtsbehörde Rechts- und Kommunalamt, Landratsamt Meißen, Brauhausstraße 21, 01662 Meißen erhoben werden. Nach Ablauf der Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm entsprechend § 25 Abs. 1 Satz 3 des Kommunalwahlgesetzes mindestens 100 Wahlberechtigte beitreten.

Coswig, den 8. Juni 2015

Thomas Schubert Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung

Öffentliche Ankündigung einer Katastervermessung und Abmarkung

Im Zuge einer beantragten Katastervermessung an den Flurstücken 377c, 372b, 371b, 373/1, 373/2, 377/2 und 378/5 (Jaspisstraße) der Gemarkung Coswig, Gemeinde Coswig (Geschäftsbuch-Nr. 6262/14) sollen Arbeiten nach § 1 Abs.1 Nr. 2 und § 2 Abs. 4 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes (SächsVermKatG) vom 29.01.2008 (SächsGVBI. S.148) und der zugehörigen Durchführungsverordnung (SächsVerm-KatGDVO) vom 07.06.2011 (SächsGVBI. 7/2011 S. 271) ausgeführt werden.

Die Eigentumsgrenzen folgender Flurstücke in der Gemarkung Coswig sollen bestimmt werden:

382/8, 382/5, 382/4, 380/14, 380/15, 380/16, 380/17, 380/22, 380/21, 380/20, 380/19, 380/18, 380/12, 378/3, 378/7, 378/6, 377/1, 377c, 371b, 372/a, 371/3, 371/4, 371, 372/16, 372/17, 369/1, 368/2, 364/4, 364/5, 362i

Im Zuge dieser Vermessung besteht die Notwendigkeit, die o.g. Flurstücke voraussichtlich ab 23.06.2015 zu betreten bzw. zu befahren (§ 5 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes).

Bitte tragen Sie dafür Sorge, dass Ihr(e) Flurstück(e) zugänglich ist/sind, benach-

372b, 373/1, 373/2, 377/2, 378/5, 395/1, richtigen Sie etwaige Nutzungsberechtigte (z.B. Pächter) und informieren Sie uns über die Lage unterirdischer Leitungen, soweit diese Ihnen bekannt sind. Ihre Anwesenheit während unserer Arbeiten ist uns angenehm, aber nicht zwingend erforderlich. Für Rückfragen und Terminabsprachen stehen wir Ihnen jederzeit gern zur Verfügung.

> Klaus Krüger Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur Sörnewitzer Str. 66 A 01689 Weinböhla

> Telefon: 035 243 / 329 00 E-Mail: vbk@gmx.de

Lovosicer Platz

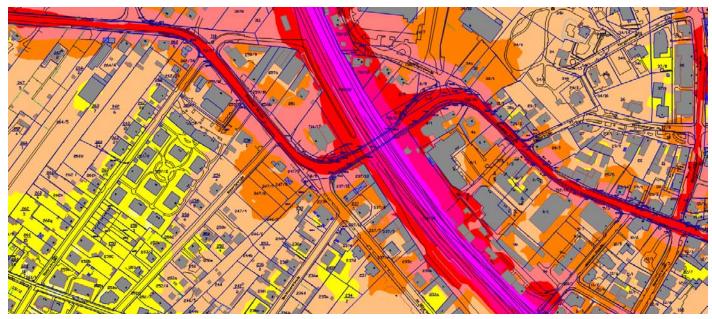
Anlässlich der Tanz- und Musikmeile waren Bürgermeister Dr. Milan Dian (links im Bild) und Vizebürgermeister Vladimír Šuma (rechts) aus Lovosice mit einer kleinen Delegation ihrer Stadt am 31.05. nach Coswig gekommen, um gegen 10:30 Uhr gemeinsam mit Oberbürgermeister Frank Neupold das neue Straßenschild "Lovosicer Platz" zu enthüllen. Eine größere Schar interessierter Bürger hatte sich auf dem Platz eingefunden und wuchs noch sichtbar an, als die Blasmusikkapelle "Plechovanka" aus Lovosice ihre feierliche Fanfare erschallen ließ. "Für uns ist das heute ein richtiger Festtag", so Dr. Dian, "wir fühlen uns wirklich geehrt und danken Ihnen vielmals. Ich möchte heute in Ihrem Bürgerpark eine Linde pflanzen. Die Linde ist ein

Nationalsymbol des tschechischen Staates und soll Gleichnis für die vielen Verbindungen sein, die zwischen Coswig und Lovosice entstanden sind und weiterhin wachsen und stark werden sollen."

und angegossen wurde, verbrachten die tschechischen Gäste gemeinsam mit Hun-



Nachdem der junge Baum gepflanzt derten Coswigern einen sonnigen und entspannten Frühschoppen bei böhmischer Blasmusik.



Bahnüberführung Dresdner Straße: Gesamtraster Straßen- und Schienenlärm

EU-Umgebungslärmrichtlinie 2002/49/EG Lärmaktionsplanung Stufe II

Die "EU-Umgebungslärmrichtlinie" hat zum Ziel, Lärmbelastungen durch Straßen-, Bahn- und Gewerbelärm festzustellen und Lärmminderungsstrategien zu entwickeln. Die Umsetzung dieser Richtlinie erfolgt stufenweise. In der ersten Stufe wurden alle Ballungsräume (>250.000 Einwohner), Hauptverkehrsstraßen (>6 Millionen Kfz pro Jahr), Haupteisenbahnstrecken (>60.000 Züge pro Jahr) und Großflughäfen berücksichtigt. Für die Stadt Coswig betraf dies die Eisenbahnstrecke 6363 Leipzig-Dresden. Hierfür hat die Deutsche Bahn AG eine Lärmkartierung durchgeführt (2010) und die Stadt Coswig in Zusammenarbeit mit dem Ingenieurbüro hartig & ingenieure gmbh einen Lärmaktionsplan aufgestellt (21.05.2012).

In der nun folgenden detaillierteren zweiten Stufe (Ballungsraum >100.000 Einwohner, Straßen >3 Mio. Kfz/Jahr, Bahn >30.000 Züge/Jahr) werden zusätzlich neben der schon betrachteten Strecke 6363 Leipzig-Dresden auch die Bahnstrecken 6248 Dresden-Berlin, 6386 Borsdorf-Coswig sowie die Staatsstraßen S 82 und S 84 Gegenstand des Untersuchungsprogrammes. Die Lärmkartierungen wurden vom Eisenbahnbundesamt bereits im Jahr 2015 und vom Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie Sachsen im Jahr 2012 durchgeführt. Eine Übersicht der Kartierungsergebnisse ist im Internet unter http://www.eba.bund.de Unterpunkt Umgebungslärmrichtlinie und http://www.umwelt. sachsen.de/umwelt/3509.htm einsehbar.

Aufgabe der Stadt Coswig ist nunmehr die Aufstellung eines Lärmaktionsplanes, der basierend auf den Lärmkartierungen von 2012 bzw. 2015 mögliche Maßnahmen zur Minderung des Lärmeintrages aufzeigt.

Hierzu werden die Emissionen von Bahn und Straße energetisch summiert, um eine Gesamtlärmbelastung zu erhalten. Daraufhin werden mögliche Maßnahmen für lärmbelastete Gebiete erarbeitet, die zu einer Lärmminderung für die Anwohner der Stadt Coswig führen.

Ein Entwurf des zu erstellenden Lärmaktionsplanes wird der Öffentlichkeit vorgestellt, damit auch die Coswiger Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit haben, Vorschläge und Meinungen einzubringen und Maßnahmen oder Strategien mit der Stadtverwaltung zu diskutieren. Die hieraus gewonnenen Anregungen werden in den endgültigen Lärmaktionsplan eingearbeitet, der dann durch die Stadt Coswig zu beschließen ist.

Die Unterlagen zur Lärmkartierung werden im Bürgerbüro des Rathauses Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig vom 22.06. bis 22.07.2015 während folgender Zeiten öffentlich ausgelegt:

 Montag – Donnerstag
 9:00 – 18:00 Uhr

 Freitag
 9:00 – 15:00 Uhr

 Samstag
 9:00 – 12:00 Uhr

Im Internet werden sie auf www.coswig.de veröffentlicht.

Bahnüberführung Dresdner Straße – Gesamtraster Straßen- und Schienenlärm

Parallel zum Lärmaktionsplan der Kommunen ist das Eisenbahnbundesamt seit dem 01.01.2015 für die Erstellung eines bundesweiten Lärmaktionsplanes für die Haupteisenbahnstrecken des Bundes außerhalb von Ballungsräumen zuständig.

Hierzu hat das Eisenbahnbundesamt Internetseiten eingerichtet und einen Beteiligungsprozess für die Öffentlichkeit gestartet. Unter http://www.laermaktionsplanung-schiene.de/lapeba/de/mapconssurvey/47035 können die Bürgerinnen und Bürger einzelne Orte angeben, an denen sie sich durch Schienenverkehrslärm an Haupteisenbahnstrecken belästigt und gestört fühlen. Gefragt wird nach der Tageszeit, der jeweiligen Situation und der Geräuschart der Störung. Auch andere Störquellen können genannt werden. Neben den von Eisenbahnlärm betroffenen Bürgern erhalten auch Organisationen, Vereinigungen und Initiativen die Möglichkeit, sich zu beteiligen. Einer interaktiven Karte kann man die gemeldeten Orte der Störung entnehmen.

9:00 – 18:00 Uhr Dieses Beteiligungsverfahren läuft noch 9:00 – 15:00 Uhr bis zum 30.06.2015.

Wolfgang Weimann Fachbereichsleiter Bauwesen

Fördermöglichkeiten für Kleinkläranlagen noch bis Ende 2015 möglich

Umweltminister Thomas Schmidt erinnert an die Pflicht, die Abwasserentsorgung bis Ende 2015 dem Stand der Technik anzupassen: "Für sechs Prozent der Sachsen ist der Stand der Technik noch nicht erreicht. An die Betroffenen, die nicht an die öffentliche Abwasserentsorgung angeschlossen werden, kann ich nur appellieren, die Fördermöglichkeiten für die Umrüstung oder den Neubau ihrer Kleinkläranlage jetzt zu nutzen und nicht länger zu warten. Die gesetzliche Frist 31.12.2015 bleibt unverändert."

Eine Förderung für die Umrüstung oder den Neubau einer Kleinkläranlage bzw. abflusslosen Grube erhält, wer seine umgerüstete Anlage bis spätestens Ende 2015 in Betrieb nimmt. Für alle Betroffenen gilt daher: Keine Zeit verlieren und jetzt handeln!

Fördermittel stehen für den Neubau oder

die Ertüchtigung von Kleinkläranlagen mit einer biologischen Reinigungsstufe bereit, ebenso von abflusslosen Gruben, damit diese dem Stand der Technik entsprechen. Dabei können die Betroffenen zwischen einem einmaligen Zuschuss in Höhe von 1.500 Euro für den Neubau und 1.000 Euro für die Ertüchtigung einer Kleinkläranlage für bis zu vier Personen oder einem zinsgünstigem Darlehen der Sächsischen Aufbaubank mit zehnjähriger Laufzeit und einem Darlehensbetrag mit einer Mindestsumme von 3.000 Euro und maximal 6.000 Euro wählen.

Zu den konkret notwendigen Schritten zur Umsetzung der gesetzlichen Pflicht und zur Inanspruchnahme der Fördermöglichkeiten berät Sie die WAB Coswig mbH (Björn Morgenstern, Tel. 0 35 23 - 77 99 15 oder -10). Informationen zum Verfahren, zum Antrag, zu den Voraussetzungen und den Fördermöglichkeiten sind in einer Broschüre

zusammengefasst, die kostenfrei unter https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/11563 bestellt oder heruntergeladen werden kann. Die Sächsische Aufbaubank bietet eine persönliche Beratung über die Servicehotline "Kleinkläranlagen" unter Telefon 03 51 - 49 10-49 60 an.

Jeder Betroffene, der die notwendige Umrüstung auf die Zeit nach 2015 verschiebt, sollte sich darüber bewusst sein, dass diese Entscheidung in der Regel zu einem Verlust der Fördermöglichkeit führen wird. Ob im Einzelfall, wenn der Betroffene die gesetzliche Anpassungsfrist ohne eigenes Verschulden nicht einhalten konnte, noch eine Förderung erfolgen kann, wird derzeit geprüft. Das könnte zum Beispiel dann zutreffen, wenn die Anlage schon 2014 bestellt, aber nicht rechtzeitig geliefert wurde.

Deutscher Musikschultag in Villa Teresa – Gäste aus Partnerstadt Lovosice

Der Deutsche Musikschultag 2015 findet bundesweit vom 19. bis 21.06.2015 unter dem Motto "MusikLeben - Erbe, Vielfalt, Zukunft" statt.

Auch im Musikschulbezirk Coswig ist dieses Fest iedes Jahr ein Höhepunkt für die jungen Musiker, ihre Lehrer und Familien. In diesem Jahr wird es in einem großen und besonders schönen Rahmen organisiert: am Sonntag, 21.06., von 15:00 bis 18:30 Uhr in der Villa Teresa und im Park der Villa.

Erstmalig sind etwa 12 Blechbläser und Gitarristen der Kunst- und Musikschule aus Coswigs Partnerstadt Lovosice beim Musikschultag zu Gast. Sowohl die tschechischen als auch die deutschen Schülerinnen und Schüler haben die Musikstücke fürs Eröffnungskonzert schon seit dem Winter einstudiert und werden sie am Sonntagvormittag gemeinsam proben. Dabei werden die Kinder und Jugendlichen Gelegenheit haben, sich auf Arbeitsebene besonders gut kennenzulernen.

Im Eröffnungskonzert im Kammermusiksaal um 15:00 Uhr werden die iungen Musiker aus beiden Ländern dann erstmalig gemeinsam auf der Bühne stehen und musizieren, nachdem sie in den Vorjahren schon gemeinsame Konzerte mit jeweils eigenen Programmteilen veranstaltet hatten. Dieses Konzert stellt für den noch jungen Kontakt zwischen den beiden Musikschulen einen Meilenstein dar.

Nach der Eröffnung gibt es im Saal wei-Kurzkonzerte mit jungen Pianisten, Streichern, Gitarris-Popmusikern und den allerkleinsten Schülern aus der musikalischen Früherziehung. Die jüngeren Gäste haben dann die Möglichkeit, verschiedene Instrumente einmal auszuprobieren, einfache Instrumente selbst zu basteln und die Villa Teresa in einer kleinen Ral-

lve zu erforschen, die sich die Villa-Teresa-Gesellschaft für sie ausgedacht hat. Die Großen können hingegen das Haus und das Museum im Obergeschoss im Rahmen von kurzen Führungen kennenlernen. Auch im Park der Villa Teresa wird, schö-



nes Wetter vorausgesetzt, an verschiedenen Stellen Musik erklingen. Und für die Bewirtung stehen die Mitarbeiter des Restaurants Börse bereit.

Der Eintritt zum Musikschultag ist frei.

Informationen

Kultur in Coswig vom 13.06. bis 05.07.2015

jeden Sonnabend, 04.07. bis 29.08. 2015, 18:00 Uhr

Sonnabendklang in der Alten Kirche **Texte und Orgelmusik**

und Einläuten des Sonntags per Hand für iedermann!

14.06.2015 ab 10:00 Uhr (Gästehaus Boselspitze)

Zum Tag des offenen Weinberges Atelierfest auf der Bosel

Verkaufsausstellungen der Mitglieder der Kunstgruppe Elvi Schmidt Stationen zur eigenen künstlerischen Betätigung

14.06.2015, 18:00 Uhr, Villa Teresa

Musik- und Theatertage Klavierabend Hilda Huang

Johann Sebastian Bach: Partita I B-Dur BWV 825; Partita VI e-Moll BWV 830 Ludwig van Beethoven: Sonate B-Dur op. 106 "Große Sonate für das Hammerklavier"

17.06.2015, 19:00 Uhr, Stadtbibliothek Jörn Birkholz liest aus: Schachbretttage

19.06.2015, 20:00 Uhr, Villa Teresa (ausverkauft)

Musik- und Theatertage **Spanische Nacht** mit dem Bino Dola Trio

Bino Dola, Gitarre Fidi Großmann, Gitarre Matthias Siembab, Bass

20.06.2015, ab 18:00 Uhr, Elbwiese am "Boselblick" Sonnenwendfeier

21.06.2015 ab 15:00 Uhr, Villa Teresa und Park

Deutscher Musikschultag

mit Schülern des Musikschulbezirks

zu Gast: Musik- und Kunstschule Lovosice Musik in Villa und Park und Führungen (Villa Teresa e.V.)

25.06.2015, 15:00, Börse, Gesellschafts-

Bürgerakademie Coswig Ernährung im Alter

Veronika Förster

25.06.2015, 19:30 Uhr, Ev. Gemeinde-

Syrienabend: ein Blick nach Damaskus - Land und Leute

mit Anke Scharrahs

26.06.2015, 20:00 Uhr, Schloss Batzdorf

Musik- und Theatertage

Bekenntnisse des Hochstaplers Felix Krull

nach Thomas Mann

für die Bühne bearbeitet von Jan Böde Es spielt: Philipp Otto Regie: Jan Böde

27.06.2015, 18:00 Uhr 28.06.2015, 11:00 Uhr Handwerkerhof Sörnewitz Rotkäppchen und der Wolf

Theatergruppe "immer dieselben"

28.06.2015, ab 14:00 Uhr, Villa Teresa

Musik- und Theatertage

Parkfest - 20 Jahre Villa Teresa e.V.

14:00 Uhr Bigband des Gymnasiums

15:00 Uhr Pressluft 16:30 Uhr Retroskop Duo 18:30 Uhr The Cashbags Führungen durch Villa und Park

03.07.2015, 20:00 Uhr, Schloss Proschwitz (Restkarten)

Musik an den Höfen des Meißnischen Landadels

Festliches Eröffnungskonzert

Joachim Schäfer, Trom-Dresdner Bachsolisten Werke von Johann Sebastian Bach, Georg Philipp Telemann, Georg Friedrich Händel, Toma-

05.07.2015, 18:00 Uhr, Schloss Scharfenberg Musik an den Höfen des Meißnischen Landadels Konzert für Streichquartett

so Albinoni

Meccore String Quartett Wojciech Koprowski, Violine, Jaroslaw Nadrzycki, Violine, Michal Bryla, Viola, Karol Marianowski, Violoncello Edvard Grieg: Streichquartett q-Moll, op. 27 Karol Szymanowky: Streichquartett Nr. 1 C-Dur op. 37 Claude Debussy: Streichquartett g-Moll op. 10

Ausstellungen

bis 19.07.2015 Kilometer 73 Die Elbe in Coswig

bis 22.08.2015, Rathausfoyer "Elbblicke" - Fotoausstellung

bis 14.06.2015, Ev. Gemeindezentrum Ansichtssache(n)

Brunhild Herrig zeigt Landschaften, Stillleben und mehr

19.06.2015. 18:30 Uhr. Ev. Gemeindezentrum Irische Impressionen Fotos von Wilfried Teichmann Vernissage

Sammlung zur Geschichte der Coswiger Feuerwehr

Anmeldung für Führungen unter Tel. 0172-3555896 (Herr Paul)



25 Jahre

25 Jahre Grün-Weiß Coswig

Vor 25 Jahren liefen die Coswiger Fußballer erstmals unter dem Namen Grün-Weiß Coswig auf, und dieses Jubiläum wollen wir mit Ihnen, liebe

Coswiger, vom 26. bis 28.06. feiern. Unser buntes Programm für jedermann startet am Freitag um 19:30 Uhr mit dem ersten musikalischen Highlight, dem Retroskop Duo. Der Sonnabend und der Sonntag stehen voll im Zeichen des Nachwuchsfußballes. Die weiteste Anreise haben die

Fußballer aus unserer tschechischen Partnerstadt Lovosice, die mit 35 Kindern und Jugendlichen teilnehmen. Der Sonnabend gehört ab 16:30 Uhr zahlreichen Hobbymannschaften, die ihr Bestes geben werden, um den 1. Coswiger Fußballcup in die Lüfte stemmen zu können. Genießen Sie bei freiem Eintritt musikalische und sportliche Höhepunkte auf dem Sportplatz von Grün-Weiß Coswig!

> Sebastian Scheithauer SpVqq Grün-Weiß Coswiq e.V.

Großer Erfolg im Kegeln

Vom 29.05. bis 31.05.2015 fanden die Deutschen Einzelmeisterschaften Kegler in Öhringen statt. Dafür hatte sich Gudrun Naumann vom SV Motor Sörnewitz qualifiziert und erreichte einen hervorragenden 2. Platz. 8 Holz fehlten ihr zum ganz großen Sieg. Wir gratulieren ganz herzlich zum Vizemeistertitel!



Oldtimerausfahrt durch Kötitz, Brockwitz, Sörnewitz beim 10. Dorf- und Schulfest in Naundorf

Das 10. Dorf- und Schulfest Naundorf findet vom 19.-21.06. statt. Mit Unterstützung des Ortsvereins Kötitz startet am 21.06, um 11:00 Uhr eine Oldtimerparade von Naundorf über den neuen Brückenzubringer durch Kötitz, Brockwitz, Sörnewitz, Meißen, Röhrsdorf und zurück nach Naundorf, wo noch Zeit zur Besichtigung der Fahrzeuge bleibt.

Infos: www.naundorf-in-radebeul.de

Hallo, Fußballfreunde!

Die Traditionsmannschaft des SV Motor Sörnewitz veranstaltet am 27.06.2015 ab 10:00 Uhr auf dem Sportplatz des SV Motor Sörnewitz, Kahlhügelweg 31, 01640 Coswig, ihr 6. Ü50-Pokalturnier. Auch in diesem Jahr ist das Turnier gut besetzt: Sportfreunde 01 Dresden, Radebeuler BC, SV Bretnig-Hauswalde, BSG Stahl Riesa, SV Motor Sörnewitz, SV Traktor Kalkreuth und Gäste aus Prag. Über einen regen Besuch würden wir uns freuen. Für Speise und Trank ist wie immer gesorgt!

Dieter Scherf Geschäftsstellenleiter SV Motor Sörnewitz e.V.

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 6. Jahrgang Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil Oberbürgermeister Frank Neupold E-Mail: amtsblatt@stadt.coswig.de Internet: www.coswia.de

Gesamtherstellung

Satztechnik Meißen GmbH Am Sand 1c · 01665 Nieschütz Tel. (0 35 25) 7 18 60 · Fax (0 35 25) 71 86 12 www.satztechnik-meissen.de

Verteilung

MVD

Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download

http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage: 11.900 Anzeigenverwaltung

Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler Tel. (0 35 25) 71 86 33 · Fax (0 35 25) 71 86 10 Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint

am 4. Juli 2015

Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter "Informationen".

Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

10. Coswiger Handball-Sommercup

Am 13.06. und 14.06.2015 findet der Handballcup des BSV Coswig e.V. in der Sporthalle des Gymnasiums statt. Wir laden Sie alle zu diesem sportlichen Wochenende ein! Es erwarten Sie interessante Spiele von 10 Mannschaften aus Sachsen, Sachsen-Anhalt und Brandenburg. Bei einer Verlosung können Sie das Glück herausfordern, und für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.

Alle Erlöse fließen in unsere Nachwuchsförderung. Infos: www.coswiger-sommercup.de / www.bsv-coswig.de

Wir suchen übrigens in allen Altersklassen Verstärkung für unsere Mannschaften. Nutzen Sie das Wochenende, uns einmal kennenzulernen!

> Katrin Schmidt BSV Coswig e.V.

Preisträger im Fotowettbewerb "Elbblicke"



Aus 152 Fotos von 38 Einsendern wurden am 11.06. folgende Siegerfotos prämiert:

Platz 1

Frank Haase: "Morgenerwachen mit Treibeis".

Platz 2

Marlen Tollmann: "Morgenstimmung

an der Fähre" und Sylvia Preißler: "Blick auf die Stadt Wehlen"

Michael Vetter: "Die Elbe im Nebelband",

Sonderpreis

Julia Preißler (12 Jahre):

"Auf Flaschenpostsuche", "Bewegung" Herzlichen Glückwunsch allen Preisträgern!



zum 94. Geburtstag

Elisabeth Nitsche 01.07.1921

zum 92. Geburtstag

Elfriede Kunze 03.07.1923

zum 90. Geburtstag

Alfred Sellke 16.06.1925 Theodor Eichner 19.06.1925 Erich Keck 23.06.1925

zum 85. Geburtstag

Margit Bezold	14.06.1930
Elfriede Petermann	18.06.1930
Gertrud Freitag	18.06.1930
Hartmund Rudolph	22.06.1930
Johanna Christoph	22.06.1930
Ursula Dreyßig	29.06.1930
Renate Hennig	29.06.1930
Lidia Graf	01.07.1930

zum 80. Geburtstag

Heinz Sauer	15.06.1935
Christa Merker	16.06.1935
Irene Richter	18.06.1935
Irmgard Lippisch	19.06.1935
Anita Kühn	20.06.1935
Irmtraut Büttner	21.06.1935
Marianne Maiwald	27.06.1935
Helga Vietze	29.06.1935
Gerhard Schmieder	01.07.1935



Blutspendeaktion in Coswig

Die nächste Blutspendeaktion des DRK findet am Freitag, 26.06.2015, von 15:30 bis 18:30 Uhr im Gymnasium Coswig, Melanchthonstr. 10 statt.

Ausweichtermine finden Sie in der Termindatenbank unter www.blutspende.de, oder Sie können über das Infotelefon 0800/ 11 949 11 (kostenfrei) erfragt werden.

Spender werden gebeten, ihren Personalausweis mitzubringen.

Ein Imbiss wird gereicht.

www.drk.de

Die Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität lädt ein

Die Ortsgruppe Spitzgrund lädt alle interessierten Senioren herzlich zum regelmäßigen Treff in den Saal der Meisop gGmbH ins Heim auf der Friedewaldstraße 10 ein.

Jeden 3. Donnerstag im Monat, also wieder am 18.06. um 14:30 Uhr (Achtung, eine halbe Stunde später als sonst), gibt

es Kaffee und Kuchen. Gegen 15:00 Uhr begrüßen wir die Kinder der Artistenschule Coswig. Gäste aus der ganzen Stadt sind herzlich willkommen!

Kosten: Eintritt sowie Kaffee und Kuchen.

Karin Schäfer. Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität

Selbsthilfegruppe Diabetes

und Umgebung lädt alle Interessenten zur nächsten Zusammenkunft am Mittwoch, 24.06.2014, 18:30 Uhr in die Seniorenwohnanlage der Volkssolidarität nach Die Teilnahme ist kostenfrei. Coswig, Lutherstr. 4 ein.

Heilpraktiker Jan Grunert spricht zum The-

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig ma "Die Bedeutung der Darmfunktion für den Stoffwechsel und das Immunsystem" und antwortet gern auf Fragen.

Peter Hartlepp

Parkinson-Gruppe

Am 25.06. und am 27.08. wird der Spielekönig gesucht, wieder in der advita GmbH, Dresdner Str. 93 in Weinböhla (2.50 EUR pro Mitspieler und pro Spieltag). Betreuer zahlen nur bei Spielteilnahme! Angeboten werden "Mensch ärgere dich nicht", "Kniffel", "Skat" und "Rommé". Mitspieler sind jederzeit willkommen!

in der advita GmbH Tipps und Hinweise zum Thema "Kostenlose Hilfe im Alltag und Haushalt sowie weitere Entlastung für pflegende Angehörige" gegeben. Am 11.10. findet unsere 2. Busausfahrt statt. Ziel ist das Nudelmuseum in Riesa. Wer mitfahren möchte, meldet sich bitte bis

Am 30.07. ab 14:00 Uhr werden ebenfalls zum 31.08.15 verbindlich an. Alle Rollatoren werden mitgenommen. Hinweis: Bei einer eventuellen Absage ab dem 01.09. können Stornierungskosten anfallen. Einzelheiten erfragen Sie bitte direkt bei Matthias Mummert unter Tel. 035243/46987.

Matthias Mummert

Sonnenwendfeier und Sommertheater in Sörnewitz



Am Sonnabend, 20.06., wird ab 18:00 Uhr auf den Sörnewitzer Elbwiesen am Biergarten "Bo-

selblick" wieder die (fast) kürzeste Nacht des Jahres gefeiert. Für das leibliche Wohl und die musikalische Umrahmung wird wie immer bestens gesorgt. Genießen Sie einen romantischen Abend bei Feuerschein und hoffentlich bestem Wetter! Schon am folgenden Wochenende öffnet sich im Hand-

werkerhof Sörnewitz der Theatervorhang für das Märchenspiel "Rotkäppchen und der Wolf". Die Theatergruppe "immer dieselben" spielt das Stück am Sonnabend, 27.06., ab 18:00 Uhr und am Sonntag, 28.06., ab 11:00 Uhr. Die Nähfrauen haben wieder tolle Kostüme geschneidert, und die Schauspieler im Alter von 6 bis 82 Jahren haben ihre Rollen fleißig gelernt und geprobt. Kommen Sie vorbei und lassen Sie den Alltag für ein paar ungezwungene Stunden hinter sich!



Elke Grille Kultur- und Heimatverein Sörnewitz e. V.

Anzeigen

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH



Krematorium

Meißen Nossener Straße 38 03521/452077 Krematorium Durchwahl 453139 Nossen Bahnhofstraße 15 035242/71006 Weinböhla Hauptstraße 15 035243/32963 Großenhain Neumarkt 15 03522/509101 Riesa 03525/737330 Stendaler Straße 20 Radebeul 0351/8951917 Meißner Straße 134

...die Bestattungsgemeinschaft

Suchen Immobilien!



©035243-47 48 49 www.immoger.de

Anzeigenberatung 0 35 25 / 71 86 33

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!



TAG & NACHT 03 51/8 30 18 47

Familienunternehmen mit fachgeprüften Bestattern

01445 Radebeul

Hermann-Ilgen-Straße 44 Pestalozzistraße 9

01640 Coswig

Johannesstraße 29 A

01689Weinböhla

Hauptstraße 29

01157 Dresden

Meißner Landstraße 177

Helbig Bestattungen GmbH

Rolf Beuhne

Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

Wir bieten unsere Leistungen für Privatpatienten und Selbstzahler, sowie im Rahmen der Prävention zu attraktiven Preisen an!



Zum Beispiel:

Manuelle Therapie23,00 €Krankengymnastik20,00 €Massagetherapie14,00 €Weitere Infos unter www.pt-lippold.de

Physiotherapie Ramona Lippold

Vermietung 1-Raum-Wohnung in Brockwitz 38,7 m² NR / 1. OG, KM 198,00 € + NK Telefon 0 35 23-5 05 71

Suche **Taxifahrer** zur Festanstellung. Bewerbungen an: SK-Taxi-Service, Försterstraße 10, 01640 Coswig oder per E-Mail: taxiruf@sk-taxi.de

Pauschalkräfte für Service und Küche

von Juni bis September in der Badgaststätte Coswig-Kötitz gesucht. Bei Interesse bitte telefonisch melden unter:

Telefon: 0 35 23 / 70 02 20 oder 01 74 / 2 08 52 47



Der Spezialist für die professionelle Vermittlung IHRER Immobilie

- » Immobilienbewertung / Marktwertermittlung
- » kostenlose Beratung
- » professionelle Immobilienvermarktung
- » Erstellung von Energieausweisen

C.S.Immobilien • Am Ameisenhügel 3 • 01640 Coswig Tel. 03523 / 531 931 5 • www.cs-immobilien24.de

Wir suchen ständig Grundstücke, Einfamilien- und Mehrfamilienhäuser

Hoch- und Tiefbau GmbH

Thomas Gola

Handwerksmeister

Auerstraße 4 a, 01640 Coswig Tel. 0172/3460528, Fax 03523/73578



- Tiefbau
- Pflasterbau Frdbau
- Kanalbau Abriss
- Galabau
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung



Fa. Dietmar Eisenblätter

Beratung, Verlegung und Verkauf von Fußbodenbelägen aller Art Teppich - PVC - Parkett - Laminat

Unterboden- u. Treppensanierung - Teppichreinigung - Sonnenschutz

Bürozeit: Dienstags 16.00 – 18.00 Uhr oder nach tel. Vereinbarung

Rosenstraße 25, 01689 Weinböhla E-Mail: post@am-boden.de www.am-boden.de

Tel.: 035243 - 36411 Fax: 035243 - 45411 Funk: 0174-3122826

SK-Taxi-Service Sandy Kretzschmann

Tel.: 0 35 23 / 5 00 48 Fax: 0 35 23 / 53 40 94 www.sk-taxi.de

Großraumtaxen je 8 Sitzplätze Krankenfahrten für alle Kassen Fahrten zur Dialyse, Chemound Strahlentherapie Rollstuhlbeförderung sitzend





24-Stunden Taxiruf

01 72 / 6 19 0014



Auerstraße 246 01640 Coswig Telefon 03523 - 71248 www.fiedler-coswig.de

- Innen- und Außenputze
- Wärmedämmverbundsysteme
- Treppen- und Balkonsanierung
- Dekorative Fußbodenund Wandgestaltung
- Malerarbeiten
- Stuck

Jürgen Jockusch **STEINMETZMEISTER**

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8-12 und 13-18 Uhr Sa 8 - 12 Uhr oder nach Vereinbarung

HARZBECKER

Umzüge & Beräumung



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Ahornstraße 26 01640 Coswig

Telefon 03523 60151 Telefax 03523 60151

Mobil 0172 3660138

Teichmann-Recycling ohd

Industriestraße 23 - 01640 Coswig Tel.: 03523/74 361, Fax: 03523/79 709 www.teichmann-recycling.de

Container-Dienst

Absetzcontainer-Abroller von 1.5 m3 bis 24 m3 Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7 m³



- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier,
- Hohlglas und Schrott Schrottcontainer kostenlos
- Abholung von Möbel-Einzelstücken
- Brennarbeiten bei Schrottdemontage
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern

Mo. - Fr. 7 - 12 Uhr, 13 - 18 Uhr + Sa. 8 - 12 Uhr

Schirmer Gartenträume

Schindlerstraße 16 · 01689 Weinböhla

Pflasterarbeiten Zaunbau Rollrasen Gartengestaltung Gartenpflege Baumfällung Bepflanzung

Telefon: 035243 / 468 375 Mobil: 0151 / 67 22 88 96 Internet: www.schirmer-garten.de



Druckerei Vogt GmbH

Weinböhlaer Str. 74 · 01640 Coswig Tel.: 03523-533513 · Fax: 533514

info@druckerei-vogt.de · www.Druckerei-Vogt.de //

Großformatdrucke • Schriften • T-Shirt Druck Fahrzeugbeschriftung • Planen und Schilder Digitaldruck • Kopierservice Buchbinderei • Laminierungen • Bindungen

Firmendrucksachen • Familiendrucksachen

preiswert & schnell



Hausservice – Gartenpflege – Hilfe am PC – Behördengänge – kleinere Reparaturen – Hilfe bei technischen Geräten und vieles mehr ... Fragen Sie uns!

Enrico Fox · Romerstraße 28 · 01640 Coswig Telefon: 03523 2390489 · Mobil: 0176 62179198 E-Mail: fox@seniorenhaushalt.org · Web: www.seniorenhaushalt.org



- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und
- Instandsetzungsarbeiten

 Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister Michael Wolf

Baumgartenstraße 22 01689 Weinböhla

Handy 0174 3227137 info@baumeister-wolf.de



Physiotherapie Ramona Lippold



- kurzfristige Termine
- geschlossene Kabinen
- barrierefreier Zugang
- reservierte Parkplätze
- · freundliches Team

Moritzburger Str. 73, 01640 Coswig (Spitzgrund) Tel. 03523 / 774 61 74 - www.pt-lippold.de



schon ab € 14.950,-

Kraftstoffverbrauch (I/100 km) nach RL 80/1268/EWG für den Fiat 500X 1.6 E-torQ Benzin 4x2 82 kW (110 PS): innerorts 8,7 außerorts 5,0; kombiniert 6,4. CO₂-Emission (g/km): kombiniert 147.

Privatkundenangebot gültig für nicht bereits zugelassene Neufahrzeuge Fiat 500X POP 82 kW (110 PS) bis 30.06.2015. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Ihr Fiat Händler:

Autohaus Weinböhla e. K. Inhaber: Stephan Busch

Köhlerstraße 18, 01689 Weinböhla

Tel. 035243-35 00

E-Mail: mail@autohaus-weinboehla.de www.autohaus-weinboehla.de

- Anzeige - - - - - Anzeige - - - - Anzeige - -

Große Polster-Tausch-Aktion bei Möbel Hülsbusch

Bis zu 30 Prozent Rabatt und kostenlose Altmöbel-Entsorgung

Weinböhla. – Die ausgediente Polstergarnitur gegen schicke, neue Polstermöbel eintauschen und dabei auch noch richtig sparen - was unglaublich klingt, wird bei Möbel Hülsbusch jetzt zur Realität. Die große Polster-Tausch-Aktion macht's möglich: Wer in diesen Tagen seine alten Polstermöbel gegen neue eintauscht, den belohnen die Einrichtungsexperten jetzt mit lukrativen Spar-Vorteilen.

30 Prozent Tausch-Rabatt

"Sage und schreibe bis zu 30 Prozent Rabatt auf den Listenpreis der Möbelhersteller gibt's bei uns im Rahmen unserer Polster-Tausch-Aktion, wenn der





Kunde sich für eine neue Polstergarnitur entscheidet. Da können Kunden wirklich bares Geld sparen. Aber nicht nur das, denn wir kümmern selbstverständuns lich auch um die kostenlose und termingerechte Lieferung der neuen Möbel sowie um die fachgerechte Entsorgung der Altmöbel. Bei

uns wird Kundenservice eben groß geschrieben", betont Geschäftsführer Jan Hülsbusch.

Hochwertige Marken-Polstermöbel

In der vielfältigen Ausstellung bieten der Geschäftsführer und sein Team ihren Kunden eine abwechslungsreiche Auswahl erstklassiger Polstermöbel für jeden Geschmack darunter auch viele ausgewählte Markenprodukte. Ganz egal, ob klassisch, zeitlos oder topmodern - hier findet garantiert jeder genau das Richtige. "Unse-Polster-Tausch-Aktion ist die ideale Gelegenheit für alle, die sich schon länger eine neue Polstergarwünschen", nitur sagt Jan Hülsbusch und erklärt weiter: "Dieser Traum kann jetzt für alle wahr werden, denn wir bieten unseren Kunden obendrauf noch eine null Prozent Finanzierung. So können die neuen Traummöbel ganz einfach in bequemen Mo-



zahlt werden."

natsraten und ganz ohne Zinsen abbe-

Wer jetzt die besten Schnäppchen machen möchte, sollte sich allerdings beeilen, denn die Polster Tausch- Aktion bei Möbel Hülsbusch läuft nur bis zum 30. Juni 2015.

Möbel Hülsbusch, Ehrlichtweg 3-9 in Weinböhla,

Telefon 035243-3380, E-Mail: info@huelsbusch.com, hat montags - freitags von 10-19 Uhr und samstags von 9 -16 Uhr für seine Kunden geöffnet.



Ab sofort erhalten alle Kunden beim Kauf neuer Polstermöbel bei Hülsbusch bis zu 30 Prozent Tauschrabatt für